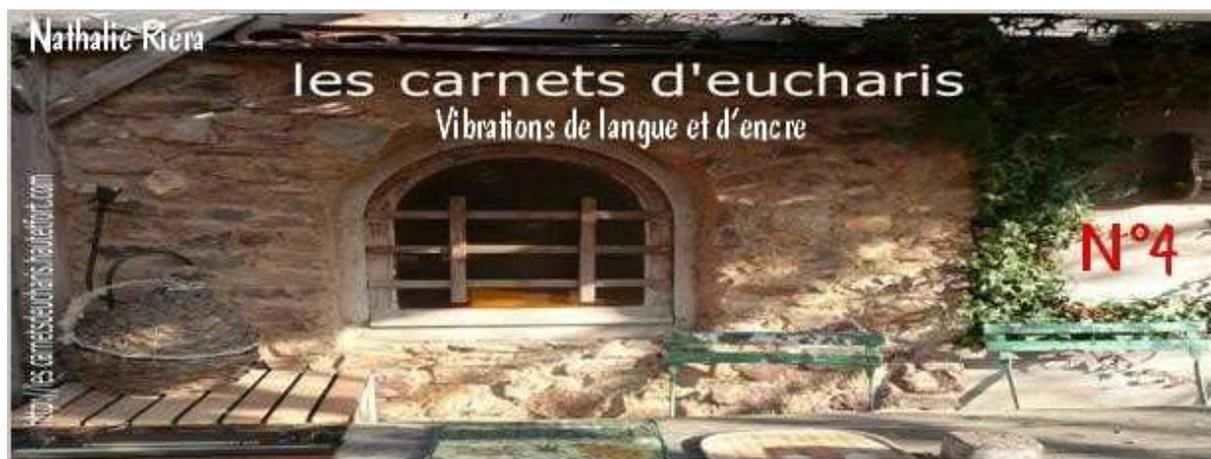


9 Mars 2009



Notes de lecture
Préfaces
Traductions
& autres clins d'oeil

●●●●●●●●●●●●●●●● Poésie & Arts
plastiques ●●●●●●●●●●●●●●●●

Pour changer l'alphabet : ici en ruisseau, là en sentier, ailleurs en broussaille. Et de nouveau l'abc du voyage : l'antique chaussée esquissée vers l'abîme, la piste des pas perdus, le dédale entre les falaises,

la précaire sentence du labyrinthe, pour changer en fruit le noyau, en épi le grain, en mémoire la parole.

Oscillante parole, 1978
Georges-Emmanuel Clancier

SOMMAIRE

Luis Gonzales Palma
Les « Fusées & Paperoles » de Pascal Boulanger
La Galerie du tableau avec Richard Petit
Béatrice Machet, Guenane Cade
Richard Skryzak
Samuel Beckett chez Regard au Pluriel
La Caravane Poétique 2009 du Scriptorium à Marseille



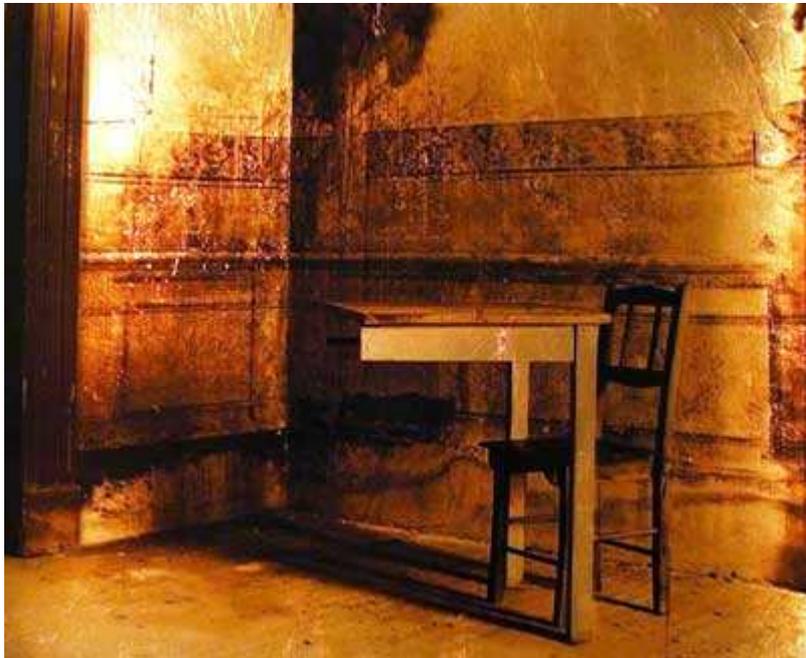


Luis Gonzales Palma

Photographe contemporain d'Amérique Latine. Né en 1957, il grandit au Guatemala, fait des études d'architecture et de cinématographie à l'Université de San Carlos de Guatemala et se dirige ensuite vers la photographie. Depuis les années 1989, plus de 58 expositions en Amérique et en Europe.

Quelques photographies sur le site [Galerie camera obscura](http://www.galeriecameraobscura.fr)

■ Lien : <http://www.galeriecameraobscura.fr/artistes/palma/palma.htm>



[Site du photographe](http://www.gonzalezpalma.com/)

■ Lien : <http://www.gonzalezpalma.com/>



Donde parece darse lo real, 2005

■ Pascal Boulanger



Quand bien même la métaphore serait une vérité qui vieillit
le phare est un coeur qui
bat ils ont lancé les filets à présent comment savoir si elle
se déchaîne au loin la mer
ou lisse berce ses noyés vrai qu'elle a parfois les cheveux
tout emmêlés ne colorie
plus qu'une seule couleur

(Extrait *Grève argentée*, 1995)

[Site de la Biennale Internationale des poètes en Val de Marne](http://www.biennalepoetes.com/) ■ Lien :

<http://www.biennalepoetes.com/les-poetes.php?nomDuPoete=BOULANGER&premierNomDuPoete=PASCAL>

Photo : Edward Steichen

EXPO

LA GALERIE DU
TABLEAU

Cheap Land

Richard Petit



Exposition du 09 au 14 mars 2009

37 rue Sylvabelle

13006 MARSEILLE

Mes images s'inscrivent dans le sillage de l'école de Düsseldorf : frontalité, lisibilité. Simplement se placer en face du monde, à la bonne distance.

Distance physique, mais aussi distance par rapport à l'émotion. Distance également par rapport à l'idée, mes images ne documentent pas un lieu précis, elles ne sont volontairement pas situées.

Ni pamphlet écologiste ni glorification du règne des machines, mais peut être les deux à la fois. Je désire réaliser des icônes profanes, où le sacré brillerait par son absence.

Etre simplement face au monde, est-ce déjà une expérience mystique ? Je souhaite que le visiteur, confronté au grand format, ressente le même vertige que moi, constatant la proximité du banal et du sublime. **Richard Petit**

GALERIE DU TABLEAU

■ Lien : <http://galeriedutableau.free.fr/>

NOUVEAU SITE



Nouvel espace **VIRGULES DE POLLEN** – uniquement réservé aux « appels à projets » poésie & arts plastiques : **En haut du pré**, puis aux entretiens avec poètes, plasticiens : **Au pas du lavoir**

Tous les textes et les accompagnements visuels des participants au projet « **TU NE REPARES PAS** » seront mis en ligne à partir de mai 2009

[Cliquer ici](http://virgulesdepollen.canalblog.com/) ■ Lien : <http://virgulesdepollen.canalblog.com/>

P O E S I E



SUR LE SITE BRIBES EN LIGNE

BEATRICE MACHET

journal des Amériques deux

ONCE UPON A TIME

essayer la précision et la sobriété des mots

pour les ouvrir à l'illimité du langage

permettre la suggestion plus forte

l'imagination plus puissante

alors élire

nouer des liens

écrire elle tournée vers lui

élire

faire éclore tous les rapports sous tous les angles sur toutes les ailes

j'article

..... ne serait-ce que pour

les deafs and blinds

L'intégralité du texte - [A lire sur le site Bribes en ligne](#) (de Raphaël Monticelli)

■ Lien : <http://www.bribes-en-ligne.fr/spip.php?article511>



El revés de la entrega, 2005



GUENANE CADE

Le silence
est ce point de non couleur qui vient
juste
après le cri blanc.

A fleur de l'air
à fleur de l'eau de peau d'écho

et l'étau sur la gorge
et les états-unis de soi-même
sur le i de si)

l'immobile frissonne
inmovil)
la torture se nie
rive divine du silence.

Reprocher un silence
le silence amnistie le reproche.

Un coup de dé d'état déchire
l'histoire
des sépultures du silence.

El silencio es
este punto sin color que viene
justo después
del grito blanco.

A flor del aire
a flor del agua de la piel del eco

y el garrote sobre la garganta
y los estados-unidos de si-mismo (accent

lo inmovil estremece (accent sur le o de
la tortura se niega
orilla divina del silencio.

Reprochar un silencio
el silencio amnistia el reproche.

Un golpe de dado de estado desgarrá
la historia
de las sepulturas del silencio.

Immobilité fascinante
de l' Homme cloué
sur la Croix du Sud.

Inmovilidad fascinante
del Hombre clavado
en la Cruz del Sur.

Guénane veut dire *Abelles* en breton, *Jardin* en kabyle...

ENTRE ESSAI & POESIE



RICHARD SKRYZAK

Résonances d'un souvenir florentin

Florence.

Eglise Santa Croce.

Giotto.

Galilée.

Marconi.

Trois noms qui sonnent comme des promesses de sens.

Trois voix qui se sont tues.

Mais continuent d'émettre.

Trois découvreurs.

Triumvirat des ondes tournoyantes.

Mise en mouvement des corps.

Rotation des flux.

Quitter la pesanteur terrestre.

Ouvrer à ciel ouvert.

Trois voyants.

Ou plutôt deux voyants et un « entendant ».

Réunis en un seul lieu,

Contemporains pour qui daigne prêter l'écoute.

Merveilles de l'anachronisme

Sans qui l'Histoire

Serait illisible.

[Lire la suite](#)

■ Lien : <http://lescarnetsdeucharis.hautetfort.com/>

Richard Skryzak est né en 1960 près de Valenciennes où il vit et travaille.

Il a une formation littéraire et artistique (Maîtrise d'Arts Plastiques et DEA d'Analyses Littéraires et d'Histoire de la Langue Française). Il s'intéresse à la vidéo depuis 1980 et a réalisé des bandes (*Electron, Ecran, Autoportrait à la bulle, L'Arc-en-ciel*) et des installations (*Coups de Dés, Coups de Foudre, Les Attributs du Vidéaste, In Vidéo Vanitas, Autoportrait*).

Ses recherches théoriques et artistiques interrogent principalement les qualités esthétiques inhérentes à l'image électronique, notamment dans son rapport au concept de "Vanité".

Son travail a été montré dans de nombreux festivals, centres d'art, musées en France (Clermont-Ferrand, Dunkerque, Hérouville-saint-Clair, Lille, Manosque, Paris, Valenciennes) et à l'étranger (Allemagne, Argentine, Brésil, Chili, Colombie, Estonie, Lituanie, Pays-Bas).

Ses bandes vidéo ont été diffusées également dans l'émission "Die Nacht/La Nuit" sur Arte.

Il a aussi publié des essais sur l'art et la vidéo dans différentes revues (Turbulences Vidéo, Les Achamistes, Mouvement).

Il enseigne la vidéo et l'analyse d'image à l'Ecole Régionale des Beaux-Arts de Dunkerque depuis 1988.

Il prépare actuellement une compilation DVD de ses créations intitulée "La Constellation du Vidéaste", ainsi qu'un recueil de textes qui s'appellera "L'Invention du clin d'oeil".

Pascal boulanger et l'engagement du poète dans le dégagement



©Photo : Nora Boulanger

Petite introduction à une poétique du « retrait »

par Nathalie Riera

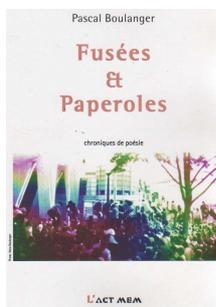
Parler de poésie, ce n'est ni discourir ni s'affairer dans de molles célébrations, mais plutôt donner à ce vocable toute sa fulgurance, en ce sens que le poète ne joue sur aucune autre scène que celle de l'engagement, du parti pris, de la conscience du tragique de l'Histoire. Et à

la manière d'un Rimbaud, dont toute sa poésie nous « parle » d'un engagement du poète dans « la bataille d'hommes », au plus fort du paradoxe, cet engagement n'aurait-il pas pour revers fondamental le retrait du poète ? Repli qui n'est certes pas décrochement ou éloignement, mais la garantie d'un recul, ou plus précisément, d'un retrait dans l'amour et le tremblement, au cœur du paysage poétique où retrouver la mesure, pour au mieux déjouer la démesure du monde contemporain, ses polémiques et ses cohues, ses tristes lamentations et ses emportements. « Délire du monde à traverser et détachement à trouver – voilà la règle » (p.74), nous dit Pascal Boulanger.

Voici le point focal des livres de Pascal Boulanger, on le retrouve notamment dans ses essais et anthologies *Une action poétique de 1950 à aujourd'hui* (1998), *Le corps certain* (2001), *Les horribles travailleurs* (2006), et tout dernièrement dans *Fusées & Paperoles* (2008) : « Résister au dressage social, au ressentiment, aux passions tristes, ne peut s'affirmer que dans le retrait » (p.9). Et la radicalité du retrait chez Pascal Boulanger ne suppose aucunement l'indifférence pour ses contemporains. Au contraire, et comme il le dit si justement, la censure n'étant plus dans l'action d'interdire mais de jeter le voile sur notamment les écrits poétiques, il s'agirait alors de montrer comment textes et poèmes, aussi différents et divergents soient-ils, ont tous pour point commun de résister à « l'industrie de l'oubli ».

Précisons que chez cet écrivain, l'engagement du poète ne veut pas dire poésie engagée. Chez lui, ce serait plutôt l'engagement du poète dans son lien avec l'énigme, c'est-à-dire avec sa propre énigme. Celle d'écrire pour vivre. Et quant à l'engagement du poète, cela signifie qu'on n'écrit pas pour se plaindre mais pour ne cesser de relancer l'activité de la pensée critique. En un mot, la pensée critique du point de vue de Pascal Boulanger se résumerait à une activité qui permet l'éveil et non la haine, et l'écriture de se définir comme geste ou moyen de transformer la vie. Et si nous concédons à la poésie un rôle de célébration, c'est de haut lyrisme dont il s'agit, Pascal Boulanger citant sur ce sujet Martine Broda (p.116) pour son « magnifique essai » *L'amour du nom*, Ariane Dreyfus et *Une histoire passera ici*, Paul Louis Rossi, pour lequel « Toute poésie est d'essence lyrique », puis, dans l'extrait d'un entretien avec Henri Deluy (p.143) pour la revue Java en 1994 : « l'engagement du poète dans le poème ».

Autre thème majeur qui traverse l'œuvre de Pascal Boulanger, aussi bien dans ses poèmes que dans ses essais : l'habitation. Mais une habitation qui déjoue le lien social et l'enchaînement de ses contraintes. Une habitation faite de séditions, afin de combattre toutes les formes nouvelles de nihilisme.



L'ACT MEM, 2008

Autre article de Nathalie Riera paru dans la superbe revue La Pensée de Midi n°27/Actes Sud, Mars 2009 « L'Iran, derrière le miroir » - rubrique *La bibliothèque de Midi*, p.183/184

■ Lien : <http://www.lapenseedemidi.org/actu.html>



Variacion 7, 2007



Elément le dessin, limon le sens ; tantôt le trait, tantôt le son rêvent de capter quelque image dont l'ombre et l'éclat deviendraient chair, quelque chant pour révéler et révéler.

Ibid.,

Ça et là dans les broussailles

bref un éclat

Georges-Emmanuel Clancier

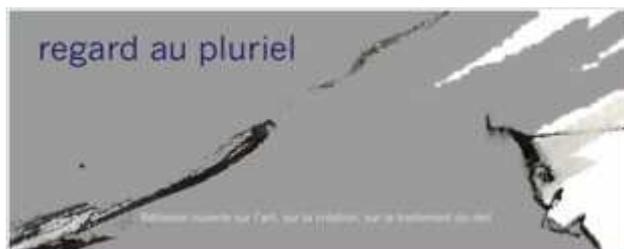
Qu'une voyelle s'ajoute, que naisse l'espoir en jouant d'échapper au jeu mortel. Inscrite la trame de la lettre pour la traque de la saveur et la rencontre.

Frêle trace, simple nasse d'un nom tendue vers l'amour, la musique et l'esprit.

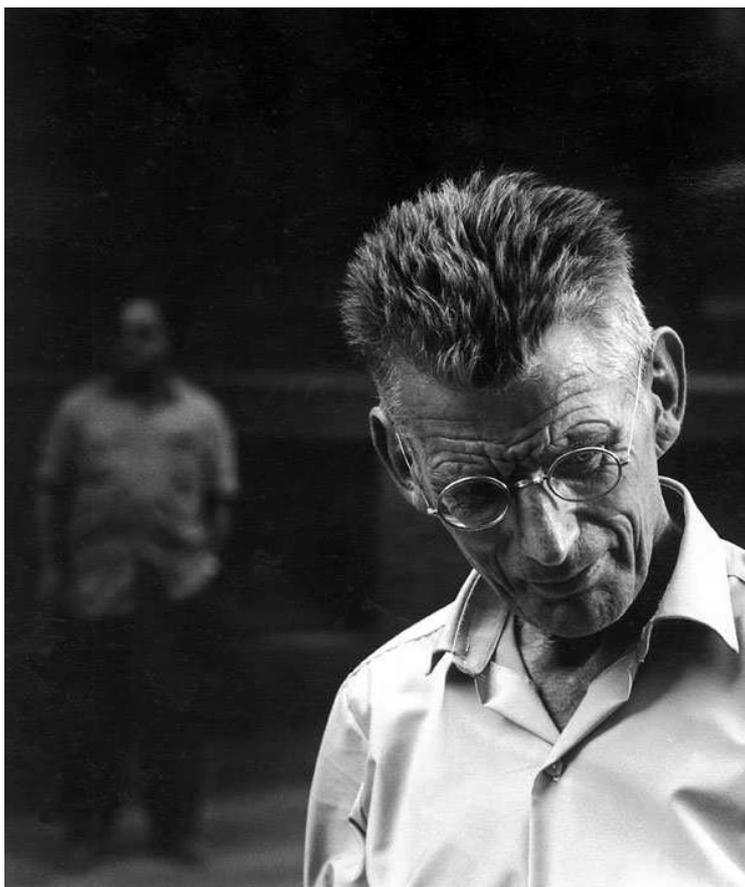
Ibid.,

HOMMAGE

Christine Bauer a
présenter Le
n'est que
Samuel



le plaisir de vous
théâtre
attente
Beckett



Samuel Beckett pendant le tournage de *Film*, New York, 1964 - © I.C. Rapoport

Son écriture est d'une obscure beauté, faite de contrastes, de contrepoints, une écriture en noir et blanc, dans des nuances automnales, les teintes sont sombres, *d'un jour pareil aux autres*, d'une nuit au temps d'un jour. Il rend le texte visible, rend l'image au texte, impose le réel de la sensation, *tient l'affreux silence en respect*. Ces pièces sont épurées au presque rien ; les dernières images – une mise en scène en forme essentielle de sa représentation picturale : figures géométriques, la non-couleur, le clair-obscur, le silence d'un souffle, l'espace abstrait, l'attente. Répétition des mots, des thèmes, des gestes et des mouvements. Il focalise l'intention sur le langage, établit des tensions à l'intérieur même du langage et compose des images visuelles fortes, souvent inspirées par des peintures ... [Lire la suite](#)

■ Lien : <http://regardaupluriel.hautetfort.com/archive/2009/02/25/samuel-beckett1.html>

PAR AILLEURS.....

■ Dominique Sorrente



LA CARAVANE POETIQUE 2009 du Scriptorium à Marseille 21 mars 2009

+ d'infos

■ Lien : <http://lescriptoriumamarseille.hautetfort.com/>

Photo autoportrait de Dominique Sorrente, ©coll. part.



Les Carnets d'eucharis

un entretissage de soleil et d'air lorsque la poésie n'est pas de nous
ennuyer, mais de nous érafler

© Choix des photographies et conception du bulletin électronique : Nathalie Riera

<http://lescarnetsdeucharis.hautetfort.com>

<http://virgulesdepollen.canalblog.com>

Rappel des liens

- Lien : <http://www.galeriecameraobscura.fr/artistes/palma/palma.htm>
- Lien : <http://www.gonzalezpalma.com/>
- Lien : <http://www.biennaledespoetes.fr/>
- Lien : <http://galeriedutableau.free.fr/>
- Lien : <http://virgulesdepollen.canalblog.com/>
- Lien : <http://regardaupluriel.hautetfort.com/archive/2009/02/25/samuel-beckett1.html>
- Lien : <http://lescriptoriumamarseille.hautetfort.com/>